

一、緣起：

總有一些期待，來自於日常生活間耳聞的絮語，別人不經意的幾句話，露水似地點在心頭，從此埋下未來新綠的伏筆，對我而言，出國交換就是從國高中時期就時不時聽到的一件事，同學的哥哥剛從哪國回來，爸媽同事的女兒下個月又要去哪國唸書，如此像海浪般輕柔摩挲著懵懂就學時期，留下深刻的憧憬，「等我上大學，我一定要當交換生」，我對自己這樣說，等到現在交換結束後回首看去，那時的念頭便是這一切歷練啟程的泉眼，人都還沒上大學，旅程卻已經開始。

二、研修學校簡介：

科爾多瓦大學是一所位於西班牙安達魯西雅省的公立大學，由十一個各自分散在整個城市的學院組成，我所就讀的哲學與文學學院則位於市中心的老城區，文學院在語言課程方面，有英語、西班牙語、德語、法語、語言教學等不同系所，大部分的學生為安達魯西雅本地人，其它知名科系有獸醫系、農業工程、葡萄酒工藝等。

三、國外研修之課程學習：

我所交換的科系為英語系，英語系的課程分量較重，每個課程皆為六學分，因為上課時數教程，單堂課在一星期中必須拆成兩次上課，只有部分課程為全英語授課，所以我選了兩門課，分別為語意學與語用學、語言中的認知模型，這兩門課的上課方式相當不同，前者為講授類課程，學生數也較多，因此較類似一般單方向的授課方式；後者則因班上人數少，且老師課程設計較彈性，有許多討論、交流的空間，尤其在認知語言學中，需要探討不同語言中異同的文化及用語，而這堂課有來自西班牙、義大利、土耳其、臺灣的學生，這是連老師當初都沒預料到的情況，跨語言跨文化的交流，也為這堂課增添了許多色彩和火花。

四、國外研修之生活學習：

這次交換，最令人印象深刻的活動莫過於——沒有活動，因為疫情的關係，所有原本在春夏舉辦的節慶活動全部取消，生活上也有諸多不變，最大的收穫反而是危機處理能力和自我調適能力，因為西班牙在三月中便宣布全國禁足，除了超市和藥局以外的商家全數停止營業，身處人生地不熟的外國環境，連當地新聞都看不太懂，面對突如其來不斷爬升的艱困疫情，考驗的就是自己的判斷和應變能力，經過這半年的交換，心境上有很大的提升，面對未來各種未知的考驗，可以預見自己都能以平常心應對而不會手足無措。

五、研修之具體效益：

1. 增進學術知識：在歐洲的上課方式不同於臺灣的教育方式，有更多自由討論的空間，激發跨文化的思考，且主要研究方向也與臺灣有所差異，故能多方涉獵語言學領域的不同面向。
2. 拓展國際人脈：在交換期間認識了許多朋友，尤其在一起度過嚴峻疫情的情況下，產生了不同於平日可有的革命情感，回國後仍能時常聯繫，在需要時幫助彼此。
3. 培養獨立應變能力：剛抵達西班牙的時候，交換校並沒有給予很多生活上的協助，從租屋、日常用品選購到課程規劃等，皆是自己在陌生環境之中努力完成，一直到後來疫情爆發，我依然可以打理好生活，且處理各種突發狀況，能應對更多可能會遇到的挑戰和困難。

六、感想與建議：

雖然自己是來自於普通家庭，生活上沒有大礙，但出國交換對我們而言，仍是一筆相當大的支出，所以能申請到這筆獎學金，舒緩了很大程度的經濟壓力，且出國交換對於大學生培育是非常有效的歷練，希望日後能有更多獎學金的名額，鼓勵學生出國學習，拓展視野。

My experience as an exchange student at the University of Córdoba

1.Origin

There has always been some of my expectations, hopes, and desires stemmed from the experience of others. These wishes were omens foretelling the fulfillment of my dreams. When I was in junior high school, I envied the elder brother of my classmate and the daughter of my dad's colleague who had the opportunity to study abroad. This eagerness was the vital spark that led me to apply for an exchange program. I made a wish and told myself "Wait for me. I will be an exchange student in college." Since then, I was determined to develop a broader international outlook by being an exchange student. After the exchange program as I took a look back over the past, I found that this remarkable has already begun a decade ago.

1.Introduction to the University of Córdoba

The University of Córdoba is a public institution located in Andalusia, Spain. It consists of eleven colleges scattered throughout the city. I was admitted to the Faculty of Philosophy and Literature which is located in the beautiful old town and historic center of Cordoba and is composed of various departments, such as English, Spanish, German, French, and Language Education. Most of the students studying in Córdoba are natives of Andalusia. The Department of Veterinary

Medicine, Agricultural Engineering, and Viticulture and Enology are the well-known departments in this university.

1.Courses

I was accepted onto the exchange program at the Department of English. The courses are quite demanding but exciting for me. Students registered in each course earn six credits respectively. Since there were a number of lessons, the courses were typically divided into two separate classes in a week. Only some courses were taught in English, and the two courses, *Semantics and Pragmatics*, and *Cognitive Models in English Language* are the two courses I have taken. The delivery mode of these two courses varied from one another. The former was a standard lecture in which basic concepts of semantics and pragmatics were explained to a large number of students, while the latter was a weekly seminar in which a small number of students were expected to contribute to the dynamics of discussion and the process of communication in a flexible curriculum design. This teaching method is particularly useful in the field of cognitive linguistics because of the need to explore the similarities and differences among languages in diverse cultural contexts. The class comprises four students from different countries, including Spain, Italy, Turkey, and Taiwan. This is an unexpected situation that turned out to be the icing on the cake as linguistic diversity and cross-cultural exchange spiced up this course.

1.Lifestyle

The most impressive part of my exchange experience is the absence of events. Due to the COVID-19 pandemic, all festivals and special events which should have been held in spring and summer were cancelled. There were a vast number of changes in my exchange program. The crisis has equipped me with basic survival, problem-solving, and self-adjustment skills. When nationwide lockdown measures were implemented by the Spanish government, schools, universities, and colleges have closed. All shops except for grocery stores and pharmacies remained closed. Living in a harsh foreign environment, I could not understand the local news in Spanish. In the face of such a sudden disaster as COVID-19, I enhanced my analytical skills and the adaptability to a difficult situation. After six months of exchange abroad, I have had the ability to overcome formidable obstacles with a calm demeanor in the future.

1.Educational benefits

I was glad to reap the juicy fruit of my academic and extracurricular activities at the University of Córdoba as described in the following three points:

1.Advancing academic knowledge:

There is a marked contrast between the way of education in Europe and in Taiwan. Given the quality of teaching and learning in Europe, there is more room for fruitful discussions which stimulated intercultural learning processes. In addition, with regard to the field of linguistics, the main research focus in the University of Córdoba is dissimilar to that in NSYSU. In this case, I have adopted a different point of view to examine various linguistic phenomena.

1.Expanding international contacts:

I have made several friends during my exchange program, especially when we had to survive in the Covid-19 crisis together. After returning back to our home countries, we have actively kept in touch with each other and helped one another when needed.

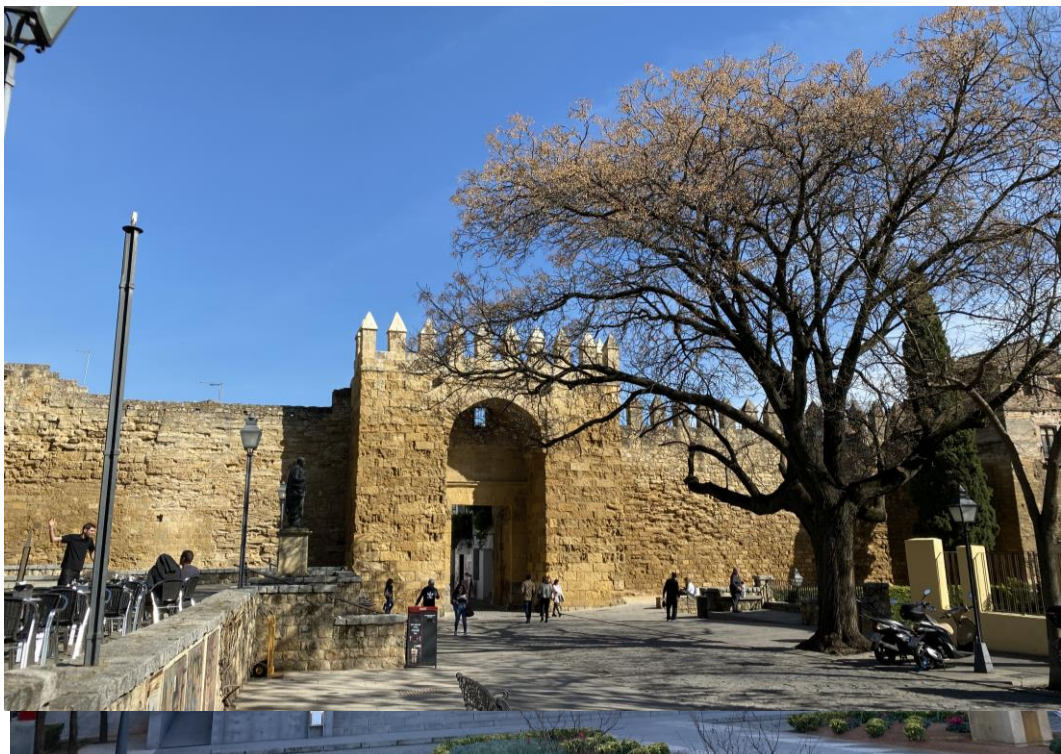
1.Fostering emergent resilience:

When I first arrived in Spain, the Office of International Affairs at the University of Córdoba did not provide enough assistance to the enrollment of the university, ranging from renting an apartment, purchasing groceries to curriculum guidelines. Therefore, I strived to adapt myself to

the new and unfamiliar environment. After the outbreak of coronavirus disease, I could still take good care of myself and handle unforeseen emergencies. To this extent, I believe that I can manage the challenges and difficulties that I may encounter in the future.

1.Suggestions

I come from a middle-class family with relatively greater social capital; however, studying abroad requires a considerable expenditure of funds. It would be highly recommended to apply for a scholarship offered by the Ministry of Education which would help relieve the financial pressure. In my view, participating in a student exchange program plays an integral part of the educational experience in college. It is hoped that more scholarships will be available in future years to encourage students to cultivate a global perspective and broaden their horizons in different parts of the world. All in all, I am contented with my exchange program which was a fertile land where the seeds planted then could germinate and grow into blooming flowers.



科爾多瓦老城區古城門
科爾多瓦大學獸醫學院、國際處



文學院大門



市中心 且帝雅斯廣場



疫情爆發後空無一人的大街